

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 74 (1983)

Heft: 14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin



*des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens*



*des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité*

Table des matières

Association Suisse des Electriciens

753	Assemblées annuelles. Invitation et programme
	Documents pour l'Assemblée générale de l'ASE
761	Ordre du jour
762	Propositions du Comité
765	Rapport du Comité
778	Compte d'exploitation de l'exercice 1982 et Budget 1984 de la Gestion de l'Association (VWW)
779	Compte d'exploitation de l'exercice 1982 et Budget 1984 de la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques (SEN)
780	Compte d'exploitation de l'exercice 1982 et Budget 1984 des Institutions de contrôle de l'ASE (IC)
781	Compte d'exploitation de l'exercice 1982 et Budget 1984 du «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE)
782	Compte de Profits et Pertes 1982 de l'ASE
783	Bilan de l'ASE
784	Fondation Denzler, Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'ASE
785	Rapport des contrôleurs des comptes
787	Rapport du Comité Electrotechnique Suisse (CES)

Union des Centrales Suisses d'Electricité

	Documents pour l'Assemblée générale de l'UCS
803	Invitation avec ordre du jour
804	Propositions du Comité
804	Compte de pertes et profits de l'UCS pour l'exercice 1982 et budget pour 1984
805	Bilan de l'UCS au 31 décembre 1982
805	Rapport annuel de la Section des achats de l'UCS pour 1982
806	Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1982 et budget pour 1984
806	Bilan de la Section des achats au 31 décembre 1982
806	Rapport des contrôleurs de comptes
807	Rapport du Comité sur le 87^e exercice 1982

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédactions: ASE, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11. UCS, Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Rédacteurs:

Electrotechnique: Technique de l'énergie, technique de l'information

A. Diacon (édition et partie générale), ASE;

Dr. H. P. Eggenberger (partie technique), ASE.

Economie électrique: J. Mutzner, ing. dipl. EPF, UCS.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

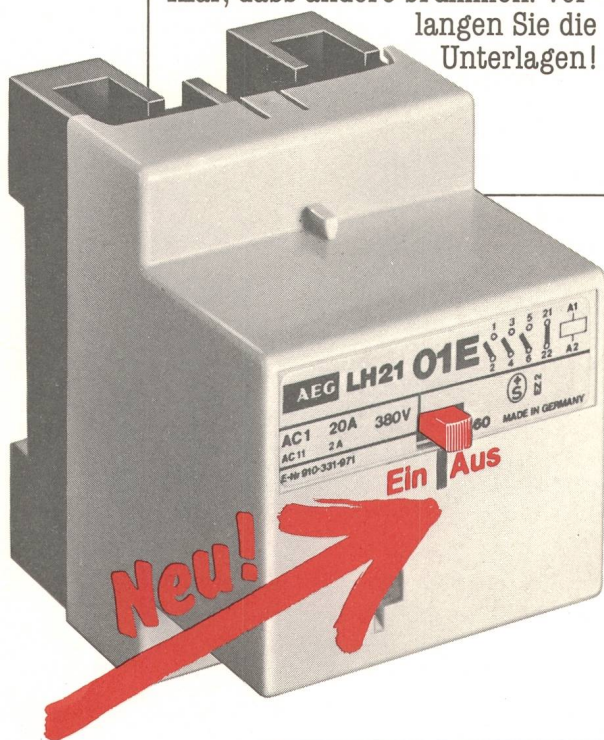
Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: par an fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.- (Numéros spéciaux: sur demande).

Impression: Druckerei Winterthur AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

So leise, dass andere brummen...

Denn das AEG Kleinschütz LH 21 ist absolut brummfrei. Und auf Wunsch erst noch bis zu 60 Sekunden verzögert einschaltbar. Neu ist der Handschalter zum Ein- und Ausschalten, nützlich das zusätzliche Gehäuse für Aufbau- montage und zuverlässig die Technik. Überzeugen Sie sich: Stossspannungsfest bis 3 oder 6 kV, im AC1-Betrieb 20 A, im AC3-Betrieb 2,2 kW bei 380 V ~. Klar, dass andere brummen. Verlangen Sie die Unterlagen!



Beim Grossisten erhältlich

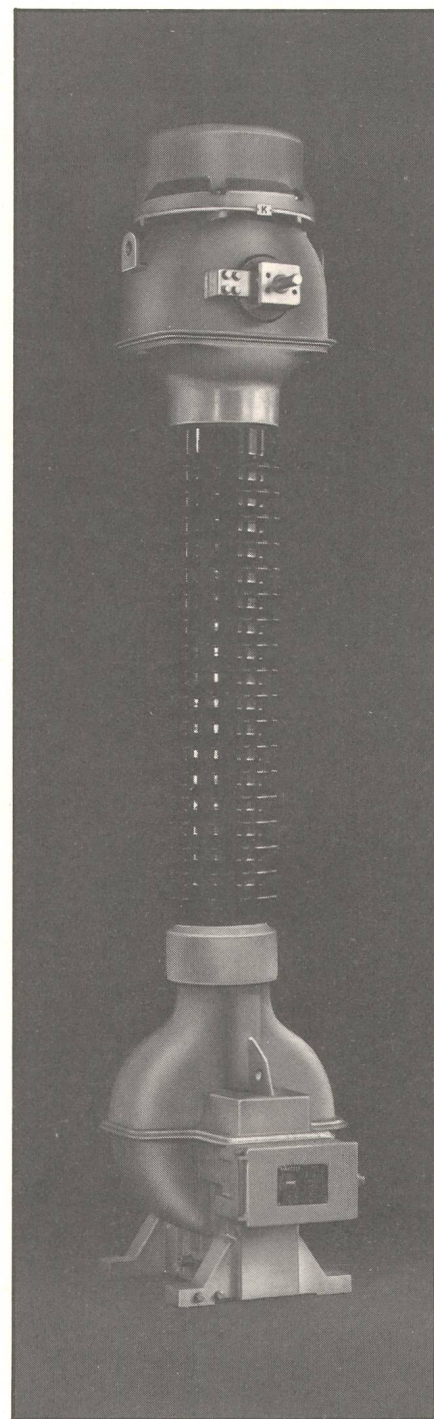
ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN
8804 Au ZH, Telefon 01 7830111

Westschweiz: Prodelec S.A., 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 2086

Messgruppe Kombiwandler

I23, I45, I70, 245, kV

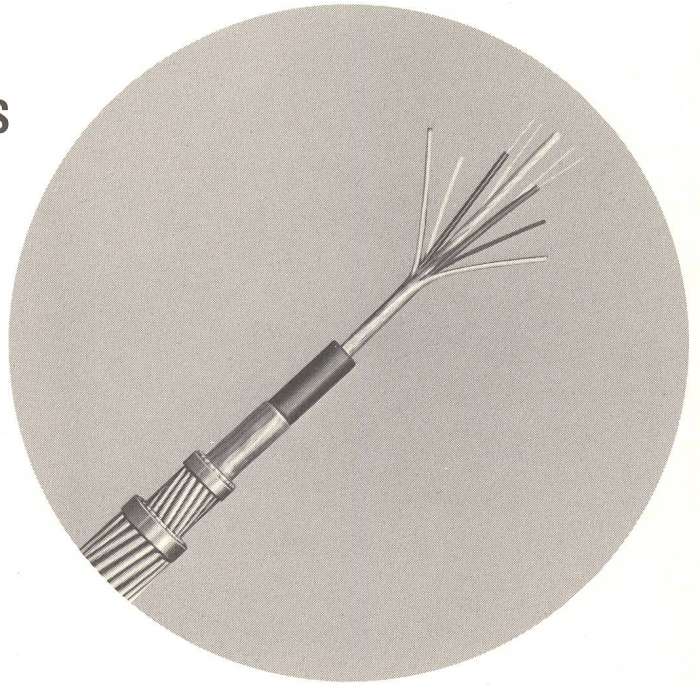
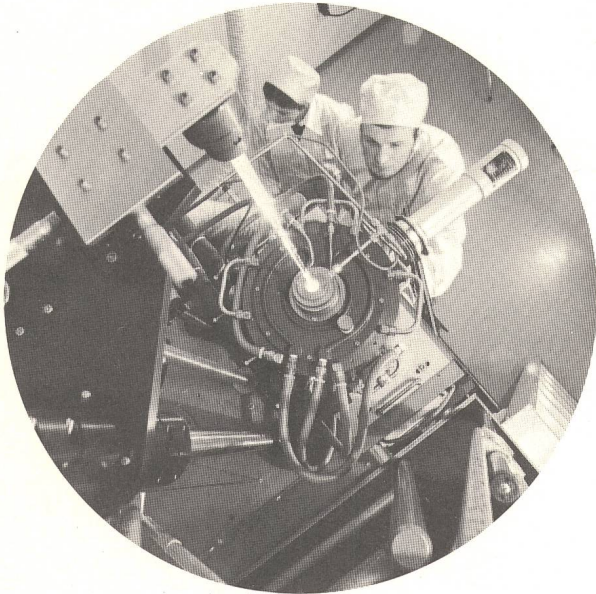


HAEFELY

Zwei Präzisions-Messgeräte vereinigt in einem Apparat: Induktiver Spannungswandler und Stromwandler. Verlangen Sie den Prospekt 219.1 bei Emil Haefely & Cie AG, Postfach, CH-4028 Basel, Telefon 061-41 18 17

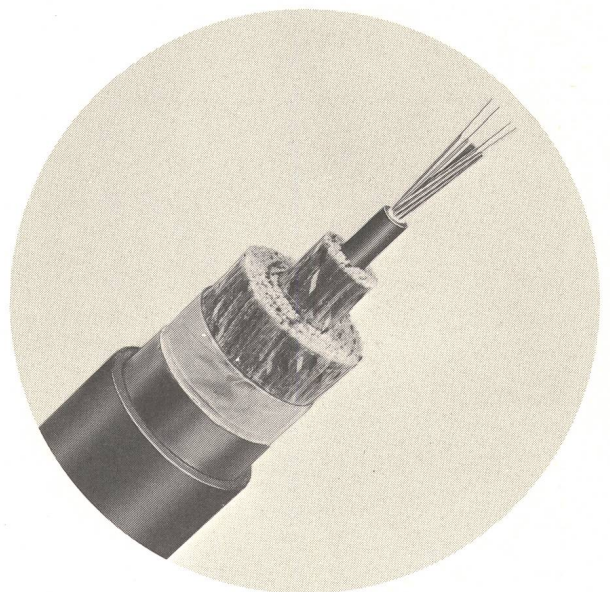
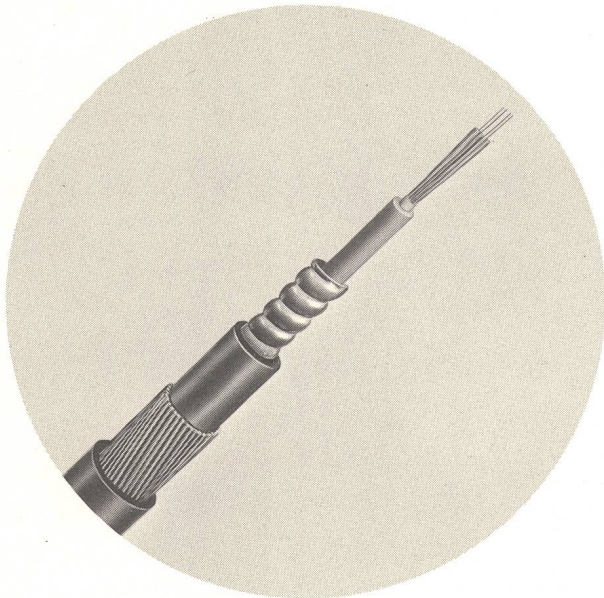
TECHNOLOGIE DE POINTE

UEBERTRAGUNG MIT GLASFASERN
TRANSMISSION PAR FIBRES OPTIQUES



Fibres optiques fabriquées
en SUISSE par Cabloptic SA

Glasfaser in der SCHWEIZ
hergestellt durch Cabloptic SA



SOCIÉTÉ ANONYME DES
CÂBLERIES & TRÉFILERIES
DE COSSONAY

CH-1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE TÉL. (021) 87 17 21 TÉLEX 24.199 TÉLÉGR. CÂBLERIES

PANEL S.A. liefert...

Schaltwarten in Mosaiktechnik

Gesamtplanung
Mini-Dispatching
Multiplex-Datenübertragung
Tafeln, Pulte
Palettengerüste
19"-Technik
Rangierverteiler

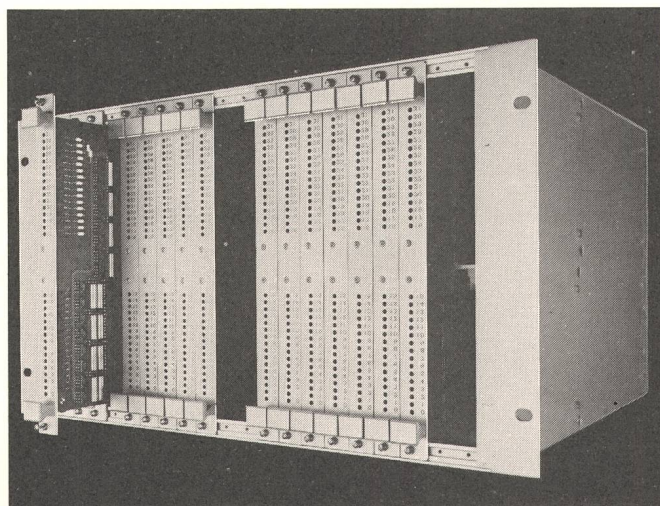
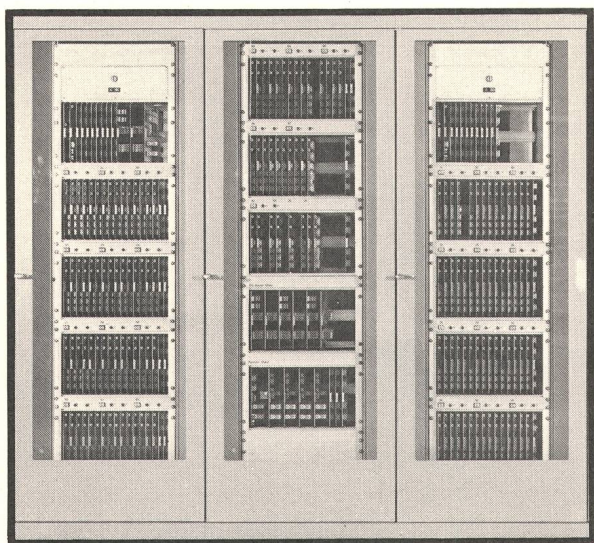


Mikroprozessor- Steuerungen

für Kraftwerke
Postleitzentren
Förder- und Lagertechnik
Process Control

Eigene Hard- und Software
Separater Hardware-Verkauf

Lokalsteuerungen für Unterwerke



Gefahrenmelder

Schwachstrom
Starkstrom
Viele Schaltungsmöglichkeiten

PANEL SA

Elektrische Schalt-, Verteil- und
Steueranlagen, Elektronik

PANEL  **GARDY**

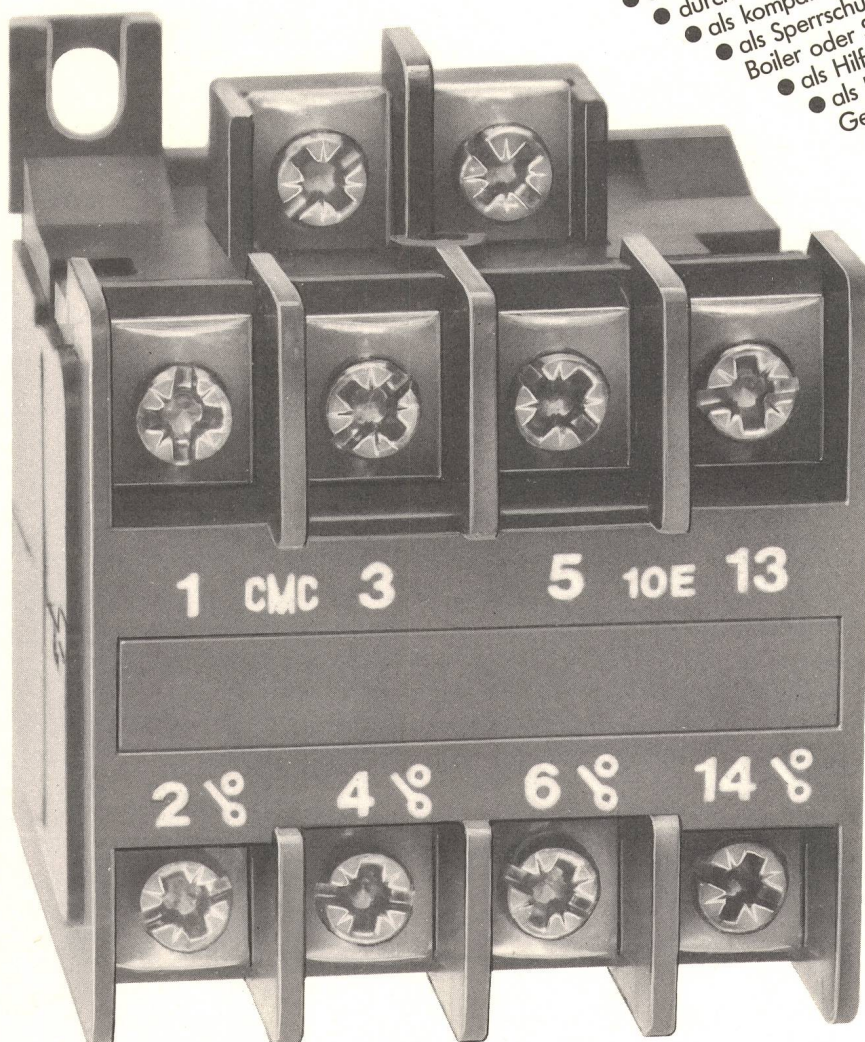
CH 1028 Préverenges

Telefon 021/71 08 11

Schaltet, sperrt und steuert brummfrei, spart Kosten und Platz: das Kleinschütz M0 von CMC

Und es ist wahrlich universell, das Kleinschütz M0:

- mit Gleich- oder Wechselstrom angesteuert
- mit Schraub- oder Flachsteckanschlüssen
- als Heizungsschutz im Drehstromnetz
- durch Normmasse platzsparend auch im Wohnverteiler
- als kompaktes Schaltschütz für Kleinverteiler
- als Sperrschütz mit plombierbarer Haube für Boiler oder Speicherheizungen
- als Hilfs- oder Drehstromschütz
- als Kleinschütz für Waschmaschinen, Trockner, Geschirrspüler
- für Kleindruckmaschinen, Kopiergeräte
- als Drehstromschütz mit Hilfskontakt
- schaltet ohmsche Verbraucher oder motorische Kleinantriebe
- bezeichnet nach EURNORM
- kombinierbar mit Hand- und Schrittschalter, Signallampe
- kombinierbar mit Verzögerungsglied und Leitungsschutzschalter
- mit Adapterplatte für Zählerplatten-Montage
- mit Einbau-, Aufbau- und Kombihauben
- mit minimaler Anzugs- und Halteleistung



Originalgrösse 45 × 58 × 52 mm

Sofort probieren, sofort bestellen!



CMC hilft Ihnen mit einem klaren Angebot: Drehstrom-, Hilfs-, Spezial- und Gleichstromschütze. Damit Sie umfassend orientiert sind und direkt bestellen können, greifen Sie am besten zum CMC-Katalog, Register F oder zum Telefon.

Sprechen Sie sofort mit Ihrem Elektro-Grossisten oder mit CMC: 053/81666

CMC

CMC Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen/Schweiz

Telefon 053 816 66, Telex 76 486

Brugg informiert



Ein kleiner Ausschnitt eines grossen Fortschritts

Hinter dem Operateur unserer neuen Kontaktrohr-Trockenvernetzungsanlage für die Herstellung von Hochspannungs-Polymerkabeln für Spannungen bis 150 kV und Querschnitten bis 2000 mm² steht viel: Eine gut geschulte Crew, modernste Fertigungstechnologie mittels Mikroprozessoren und Videoüberwachung, sowie der Wille eines Unternehmens, immer wieder Höchstleistungen zu erbringen.



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

Die gute Qualität der Brugger Hochspannungs-Polymerkabel hat viele Gründe.